

ЗМСИ К 84 (опер) 05

ПЗР.

РСФСР

**ВЕРХОВНЭЙ СОВЕТЭ
БЭРЙЭММЕЗ ЙЫЛІСЬ
ПОЛОЖЕННЁ**

0126.610-Б₁

**КОМИПЕРМГИЗ
КУДЫМКАР 1938**

Пролетарийез быдэс странаезись, этлаасьел

67.99(2)05

Проверено
1949 г.

34 с.л
1952

РСФСР
ВЕРХОВНЭЙ СОВЕТЭ
БЭРЙЭММЕЗ ЙЫЛІСЬ
ПОЛОЖЕННЭ

0126.610-Б,



КОМИПЕРМГИЗ
КУДЫМКАР 1938



К 681
XVI СОЗЫВ ВСЕРОССИЙСКЭЙ
ЦЕНТРАЛЬНЭЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНЭЙ
КОМИТЕТ IV СЕССИЯЛЭН
ПОСТАНОВЛЕННЁ

**„РСФСР ВЕРХОВНЭЙ СОВЕТЭ
БЭРЙЭММЕЗ ЙЫЛІСЬ ПОЛОЖЕННЁ“
УТВЕРДИТЭМ ЙЫЛІСЬ.**

ВСЕРОССИЙСКЭЙ ЦЕНТРАЛЬНЭЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНЭЙ КОМИТЕТ ПОСТАНОВЛЯЙТЭ:

УТВЕРДИТНЫ „РОССИЙСКЭЙ СОВЕТСКЭЙ ФЕДЕРАТИВНЭЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКЭЙ РЕСПУБЛИКА ВЕРХОВНЭЙ СОВЕТЭ БЭРЙЭММЕЗ ЙЫЛІСЬ ПОЛОЖЕННЁ“.

Всероссийскэй Центральнэй Исполнительнэй Комитетлэн председатель

М. КАЛИНИН.

*Всероссийскэй Центральнэй Исполнительнэй Комитет секретарь туйэ
ВЦИК Президиумлэн Член*

А. АРТЮХИНА.

Москва, Кремль. 1938 г. февраль 16 лун.

Глава I БЭРЪЯН СИСТЕМА

СТАТЬЯ 1. РСФСР Конституция 138-эт статья съэрти РСФСР Верховнэй Советэ депутаттвезэс бэрийэммез чулэтсьэны всеобщэй, равнэй да прямэй бэръян право основа вылын тайнэй голосованнёэн.

СТАТЬЯ 2. РСФСР Конституция 139-эт статья съэрти депутаттвезэс бэрийэммез являйтчэны всеобщэйезэн: РСФСР-ись быдэс граждана, кэдналэ тырис 18 год, зависиттэг расовэй да национальнэй принадлежностьсянь, вероисповеданнёсянь, образовательнэй цензсянь, оседлостьсянь, социальнэй происхожденнёсянь, имущественнэй положеннёсянь да одззася деятельностьсянь, имейтэны право участвуйтны депутаттвезэс бэрийэммезын и лоны бэрийэмэн РСФСР Верховнэй Советэ, ния морттвезся, кэдна

635

Музей Пермского
Исторического музея

умалишоннайэсь да судитэмэсь судэн бэръян правоезись лишитэмэн.

СТАТЬЯ 3. РСФСР Конституция 140-эт статья сьэрти депутаттэезэс бэрйэммез являйтчэны равнайезэн: быд гражданин имейтэ этік голос; быдэс граждана участвуйтэны бэрйэммезын равнай основаннэез вылын.

СТАТЬЯ 4. РСФСР Конституция 141-эт статья сьэрти женскэййез пользуйтчэны правоэн бэрйыны и лоны бэрйэмэсь этмоз мужиккезкэт.

СТАТЬЯ 5. РСФСР Конституция 142-эт статья сьэрти граждана, кэдна Краснэй Армия ряддэезынэсь, пользуйтчэны правоэн бэрйыны и лоны бэрйэмэсь этмоз быдэс граждана кэт.

СТАТЬЯ 6. РСФСР Конституция 146-эт статья сьэрти бэрйэммез дырни кандидаттэез выставляйтсээны бэръян округгезын.

Глава II

БЭРЙИССЕЗЛЭН СПИСОККЕЗ

СТАТЬЯ 7. Бэрйиссезлісь списоккез сувтэтэ городдэезын уджаліссез депутаттэез-

лэн городскэй Совет, а районнъез вылэ янсэтэм городдъезын—районнэй Совет; сельскэй местносттезын (станицаез, деревняез, хуторрез, ауллъез)—уджаліссез депутаттъезлэн сельскэй Совет.

СТАТЬЯ 8. Бэрйиссез списоккезэ гижсьяны быдэс граждана, кэдна имейтэны бэръян право да олэны (пыр нето временно) списоккез сувтэтэм кежэ Советыс территория вылын, кэдналэн бэръян лун кежэ тырис 18 год.

СТАТЬЯ 9. Бэрйиссез списоккезэ оз гижсья морттъез, кэдна лишитэмэсь бэръян правоезісь судебнэй приговоррезэн быдсэн сія бэръян правоезісь лишитэм срок съэрна, када сувтэтэма приговорын, а сідз-жэ морттъез, кэдна признаннэйэсь законэн установитэм порядок съэрти умалишоннэййезэн.

СТАТЬЯ 10. Бэрйиссезлэн списоккез лэсьэтсьяны быд бэръян участок кузя алфавитнэй порядокэн бэрйисьлісь фамиллө, ним, айним, годдъез да оланін висьталэмэн и подписывайтсьяны уджаліссез депутаттъез Совет председателъэн да секретарьэн.

СТАТЬЯ 11. Бэрйиссез коласісь некин өз вермы лоны пыртэм этік бэръян списоккөся уважыкэ.

СТАТЬЯ 12. Бэрйиссезлэн, кэдна воинскэй часттезынэсь да войсковэй соединеннёезынэсь, списоккес сувтэтсьэны командованнён да подписывайтсьэны командирэн да военнэй комиссарэн. Быдэс мэдик военнослужащэйезэс гижэны бэрьян списоккесас олан местаезын уджаліссез депутаттёезлэн соответствующэй Советтёез.

СТАТЬЯ 13. Бэрйиссезлэн списоккес нія бэрьян участоккесын, кэдна организуйтсьэны больницаезын, родильнэй керкуезын, санаториййезын да мукэд лечебнэй учрежденнёезын, составляйтсьэны кыз шогалісь граждана вылэ, сідз и сія медицинскэй персонал вылэ, кэда дежуритэ бэрьян лунас.

Бэрйэммезын оз вермэ участвуйтны шогаліссез скарлатинознэй да дифтерийнэй отделеннёезісь.

СТАТЬЯ 14. Бэрйэмэдз 30 лун одзі уджаліссез депутаттёезлэн Совет эшэтэ бэрйиссезлісь списоккесэ быдэнлэ видзэтэм понда нето керэ сідз, медбы бэрйиссез вермисэ тэдсасыны енэн списоккеснас Совет помещеннён.

СТАТЬЯ 15. Бэрйиссез списоккеслэн подлинник хранитсьэ уджаліссез депутаттёез

Советын и воинскэй частын нето войско-
вэй соединеннёын.

СТАТЬЯ 16. Кызди бэрйись вежас ассис
олан местасэ бэрйиссезлісь список публикуй-
тан да бэръян лун коласісь срокэ, уджаліссез
депутаттвезлэн соответствующэй Совет се-
тэ сылэ форма съэрти, кэда установитэма
Центральнэй бэръян комиссияэн, „голосуйт-
ны право вылэ удостовереннё“ и отмечай-
тэ бэрйиссез списокын—„муніс“, виль олан
местаын—постояннэйын либо временнэйын—
бэрйисьыс пыртсэ бэрйиссез списокэ, ета
дырни сія должон мыччавны личность
удостовереннё да „голосуйтны право вылэ
удостовереннё“.

СТАТЬЯ 17. Бэрйиссез списокын непра-
вильность йылісь заявленнё (списоккезэ не-
пытэм, списоккезісь чапкэм, фамиллё, ним,
айним дзугэм, бэръян правоезісь лишитэм
морттвезэс списоккезэ неправильнэя пыр-
тэм) сетсэ уджаліссез депутаттвез Сова-
тэ, кэда публикуйтис списоккесэ.

СТАТЬЯ 18. Уджаліссез депутаттвез Со-
ветлэн исполнительнэй комитет обязан ви-
дзэтны бэрйиссез списокын неправильность
йылісь быд заявленнёсэ куим лунся срокэн.

СТАТЬЯ 19. Бэрйиссез списокын неправильность йылісь заявленнё видзэтэм бэрын уджаліссез депутаттѳез Советлэн исполнительнэй комитет обязан либо пыртны бэрйиссез списокэ колана исправленнёсэ, либо сетны явитісьыслэ письменнэй справка, мыля отклонитэма сылэн заявленнёыс; уджаліссез депутаттѳез Совет решеннёэн не согласитчэм дырни явитісьыс вермас сетны народнэй судэ жалоба.

СТАТЬЯ 20. Народнэй суд обязан куим лунся срокэн открытэй судебнэй заседаннё вылын явитісьыс да Советісь представительэс корэмэн видзэтны списокын неправильность вылэ жалобасэ и ассис решеннёсэ немедленно юэртны кыз явитісьлэ, сідз и Советлэ. Народнэй судлэн решеннёыс окончательнэй.

Глава III

РСФСР ВЕРХОВНЭЙ СОВЕТЭ БЭРЙЭММЕЗ КУЗЯ БЭРЪЯН ОКРУГГЕЗ

СТАТЬЯ 21. РСФСР Конституция 25-эт статья сьэрти РСФСР Верховнэй Совет бэрйиссьэ РСФСР гражданаэн бэръян округгезың.

СТАТЬЯ 22. РСФСР Верховнэй Советэ бэрийэммеэ кузя бэрьян округ сувтэтсьэ принцип сьэрти: 150 000 морт—округ вылэ. РСФСР Верховнэй Советэ бэрийэммеэ кузя быд бэрьян округ ыстэ этік депутатэс.

СТАТЬЯ 23. РСФСР Верховнэй Советэ бэрийэммеэ кузя бэрьян округгесэ образуйтэ РСФСР Верховнэй Советлэн Президиум.

СТАТЬЯ 24. РСФСР Верховнэй Советэ бэрийэммеэ кузя бэрьян округгезлэн списокес публикуйтсьэны РСФСР Верховнэй Совет Президиумэн этік кадэ бэрьян лун назначитэмкэт.

Глава. IV

БЭРЪЯН УЧАСТОККЕЗ

СТАТЬЯ 25. Бэрьян бюллетеннез примитэм понда да голоссьез лыддьэм понда территорияыс городдъезлэн да районньезлэн, кэднэ пырэны РСФСР Верховнэй Советэ бэрьян округгезэ, янсэтсьэ бэрьян участоккес вылэ.

СТАТЬЯ 26. Бэрьян участоккесэ образуйтэмыс керсьэ городдъезын уджаліссез депутаттъез городскэй Советтъезэн, район-

нъез вылэ янсэтэм городдъезын—уджаліссез депутаттъез районнэй Советтъезэн; сельскэй местносттезын—уджаліссез депутаттъез районнэй Советтъезэн.

СТАТЬЯ 27. Бәръян участоккесэ образуйтэмыс керсэ не сёрэнжык кыз 45 лунэн бэрйэммезэдз.

СТАТЬЯ 28. Сельсоветлэн территория, кытэн кык тысеча олісся не унажык, составляйтэ, кыз правило, этік бәръян участок; быд станицаын, деревняын, аулын, кытэн оліссес 500-сянь, но не унажык 2000-ся, организуйтчэ торъя бәръян участок.

Селеннёезын либо селеннёез группаын, кытэн оліссес йетшажык 500 мортся, но не йетшажык 300 мортся, нія случайезын, кэр съетшэм селеннёез дынсянь бәръян участок центр дынэдз 10 километра унажык, вермасэ лоны образуйтэмэсь торъя бәръян участоккес.

СТАТЬЯ 29. Отдалённэй севернэй да восточнэй районнъезын, кытэн преобладайтэны поснит поселеннёез, допускайтчэ организуйтны бәръян участоккесэ количествоэн 100 мортся не йетшажык.

Северись национальнэй округгез понда, а сідз-жэ горнэй да кочевэй районнъез понда РСФСР Верховнэй Совет Президиум разрешитэмэн допускайтчэ организуйтны бэръян участоккез, кытэн оліссес йетшажык 100 мортся, но не йетшажык 50 мортся.

СТАТЬЯ 30. Городдъез, рабочэй посёлоккез, а сідз-жэ посаддъез да сельсоветлэн территория, кэднаын 2000 олісса унажык, торйэтсьэны бэръян участоккез вылэ расчётэн 1500—2500 морт вылэ этік бэръян участок.

СТАТЬЯ 31. Воинскэй часттез да войсковэй соединеннёез составляйтэны торъя бэръян участоккез количествон не йетшажык 50 бэрьисся и не унажык 1500-ся, кэдна пырэны бэръян округэ часть нето войсковэй соединеннё сулалан места съэрти.

СТАТЬЯ 32. Больницаезын, родильнэй керкуезын, санаторийезын, инвалиддъез керкуезын, кытэн 50 бэрьисся не йетшажык, керсьэны торъя бэръян участоккез.

Кынымкэ корпуса больницаезын допускайтчэ организуйтны бэръян участоккез торъя корпуссьезын, кыдзи быдас нысь не йетшажык 50 бэрьисся.

Больницаезын и мэдiк лечебнэй учрежденнэезын, кытэн торъя бэръян учаскоккес оз организуйтчэ, допускайтчэ примитны бэръян бюллетеннесэ бэръян комиссияезись торйэтэм членнъезэн больницаезас да лечебнэй учрежденнэезас. Ена случайезын больницаез снабжайтчэны бэръян торъя ящиккесэн.

СТАТЬЯ 33. Суднэез, кытэн 25 бэрйисся не йетшажык, кэдна бэръян {лунсэ чулэтэны уявтэн, вермасэ сувтэтны торъя бэръян учаскоккес, кэдна пырэны бэръян округэ, кытчэ гижэма судноыс.

Ылэ мунан (дальнэй следованиё) пассажирскэй поезддъезын, кэдна бэръян лунас лоасэ туйын, организуйтчэны бэръян учаскоккес бюллетеннесэ примитэм понда бэрйись—пасажиррезсянь, кэдналэн емэсь „голосуйтны право вылэ удостовереннэез“.

Глава V

БЭРЪЯН КОМИССИЯЕЗ

СТАТЬЯ 34. РСФСР Верховнэй Советэ бэрйэммес кузя Центральнэй бэръян комиссия сувтэтсэ общественнэй организацияезсянь

да уджалиссез обществоезсянь представи-
теллезись и утверждайтсэ РСФСР Верхов-
ной Совет Президиумэн этік кадэ бэръян
лун публикуйтэмкэт.

СТАТЬЯ 35. Центральной бэръян комис-
сия образуйтсэ председателись, председа-
тель заместителись, секретарись да 12 чле-
нись.

СТАТЬЯ 36. Центральной бэръян комис-
сия:

а) наблюдайтэ быдсэн РСФСР территория
вылын бэрйэммез муникэ „РСФСР Верховной
Советэ бэрйэммез йылись Положеннёсэ“
неуклонная исполняйтэм съарын;

б) видзэтэ бэръян комиссияез неправиль-
ной действияез вылэ жалобаез да петкэтэ
жалобаес кузя окончательной решеннёез;

в) устанавливайтэ печаттезлись, бэръян
ящиккезлись образецез, „голосуйтны право
вылэ удостовереннё“ форма, бэръян бюл-
летеннезлись да ны понда конверттвезлись
форма да рэм, бэрйиссезлись список форма,
голоссезез лыддьэм кузя протоколлвезлись
форма, бэрйэм йылись удостовереннё форма;

г) регистрируйтэ РСФСР Верховной
Советэ бэрйэм депутаттвезэс;

д) РСФСР Верховнэй Совет мандатнэй комиссиялэ сетэ бэрийэммез кузя делопроизводство.

СТАТЬЯ 37. РСФСР Верховнэй Советэ бэрийэммез кузя быд бэръян округын керсьэ РСФСР Верховнэй Советэ бэрийэммез кузя Окружнэй бэръян комиссия.

СТАТЬЯ 38. РСФСР Верховнэй Советэ бэрийэммез кузя Окружнэй бэръян комиссияез сувтэтсьэны общественнэй организацияезянь да уджаліссез обществоезянь представителлезісь да утверждайтсьэны АССР Верховнэй Советтєез Президиуммезэн, крайіезын, областтезын, автономнэй областтезын да национальнэй округтезын уджаліссез депутаттєез Советтєезэн не сёрэнжык, кыз 55 лунэн бэрийэммезэдз.

СТАТЬЯ 39. РСФСР Верховнэй Советэ бэрийэммез кузя Окружнэй бэръян комиссия образуйтсьэ председателісь, председатель заместителісь, секретарісь да 8 членісь.

СТАТЬЯ 40. РСФСР Верховнэй Советэ бэрийэммез кузя Окружнэй бэръян комиссия:

а) наблюдайтэ, медбы уджаліссез депутаттєез Советтєезлэн соответствующэй

исполнительнэй комитеттѣез аскадэ организуйтисэ бэръян участоккез;

б) сувтэтэ бэръян участоккезлісь порядковэй номеррез;

в) Наблюдайтэ, медбы аскадэ вэлисэ лэсьэтэмэсь да вайэтэмэсь всеобщэй сведеннээдз бэрйиссезлэн списоккез;

г) регистрируйтэ РСФСР Верховнэй Совет депутаттѣезэ РСФСР Конституцияись да „РСФСР Верховнэй Советэ бэрйэммез йылісь Положеннэлісь“ требованнэез соблюдайтэмэн выставитэм кандидаттѣезэс;

д) снабжайтэ Участковэй бэръян комиссияезэс бэръян бюллетеннѣезэн да конверттѣезэн установитэм форма сьэрти;

е) лыддѣэ голоссѣез да устанавливайтэ округ пасьта бэрйэммезлісь результаттѣез;

ж) ыстэ Центральнэй бэръян комиссияэ бэрйэммез кузя делопроизводство;

з) сетэ бэрйэм депутатлэ бэрйэм йылісь удостовереннэ.

СТАТЬЯ 41. Участковэй бэръян комиссияез сувтэтсьэны общественнэй организациезсянь да уджаліссез обществоезсянь представителлезісь и утверждайтсьэны городдѣезын уджаліссез депутаттѣез городскэй

Советтѳезэн, а районнѳез былэ янсэтэм городдѳезын—уджаліссез депутаттѳез районнэй Советтѳезэн; сельскэй местносттѳезын—уджаліссез денутаттѳез районнэй Советтѳезэн—не сѳрэнжык, кыдз 40 лунэн бѳрйэм-мезэдз.

СТАТЬЯ 42. Участковэй бѳрѳян комиссия образуйтѳэ председателись, председатель заместителись, секретарись да 2—6 членісь.

СТАТЬЯ 43. Участковэй бѳрѳян комиссия:

а) принимайтѳэ бѳрѳян участокын бѳрѳян бюллетеннез;

б) лыддѳэ РСФСР Верховнэй Совет депутаттѳезэ быд кандидат кузя голоссѳез;

в) сетѳэ бѳрйэммез кузя Окружнэй бѳрѳян комиссияэ делопроизводство.

СТАТЬЯ 44. Центральнэй бѳрѳян комиссиялэн, Окружнэй да участковэй бѳрѳян комиссияезлэн заседаннѳез лыддиссѳэны действительнэййезэн, кыдзи ны вылын участвуйтѳэ комиссияезлэн общэй составись джынысья унажык.

СТАТЬЯ 45. Бѳрѳян комиссияезын быдѳс вопроссѳез решайтѳэны голоссѳез простэй большинствозэн; этмымда голоссѳез дырни—председательлэн голос сетѳэ перевес.

СТАТЬЯ 46. Расходдъез, кэдна лозны РСФСР Верховнэй Советэ бэрйэммесэ чулэ-тэм дырни, керсьэны государство счёт вылэ.

СТАТЬЯ 47. Центральнэй бэръян комиссия, Окружнэй да Участковэй бэръян комиссияез имейтэны аслыныс печать образец сьэрти, кэдэ установитіс Центральнэй бэръян комиссия.

Глава VI

РСФСР ВЕРХОВНЭЙ СОВЕТ ДЕПУТАТТЪЕЗ КАНДИДАТТЪЕЗЭС ВЫСТАВЛЯЙТАН ПОРЯДОК

СТАТЬЯ 48. РСФСР Верховнэй Советэ кандидаттъезэс выставляйтан право обеспечивайтчэ общественнэй организацияез сайын да уджаліссез обществоез сайын— РСФСР Конституция 146-эт статья сьэрти: коммунистическэй партийнэй организацияез сайын, профессиональнэй союзъез сайын, кооперативвез, молодёж организацияез, культурнэй обществоез да мэдик организацияез сайын, кэдна регистрируйтэмэсь законэн сувтэтэм порядок сьэрти.

СТАТЬЯ 49. Кандидаттъезэс выставляйтан правосэ пыртэны олэмэ кызд общественнэй организацияезлэн да уджаліссез об-

ществоезлэн центральный органнъез, сідз и нылэн республиканскэй, краевэй, областной да районнэй органнъез, топ сідз-жэ, кыдз рабочэййезлэн да служащэййезлэн обшэй собраннёез—предприятияезын, красноармееццезлэн—воинскэй часттезын, а сідз-жэ и крестьяналэн обшэй собраннёез—колхозъезын, совхозъезись рабочэййезлэн да служащэййезлэн—совхозъезын.

СТАТЬЯ 50. Депутаттъезэ кандидаттъез оза вермэ лоны РСФСР Верховнэй Советэ бэрйэммеэ кузя Окружнэй бэръян комиссияезын, а сідз-жэ Участковэй бэръян комиссияезын сія округын, кытэн нія выставитэмэсь депутаттъезэ кандидаттъезэн.

СТАТЬЯ 51. Бэрйэммеээдз 30 лунся не сёрэнжык быдэс общественнэй организацияез либо уджаліссезлэн обществоез, кэд-на выдвигайтэны кандидаттъезэс РСФСР Верховнэй Совет депутаттъезэ, обязанэсь регистрируйтны депутаттъезэ кандидаттъесэ РСФСР Верховнэй Советэ бэрйэммеэ кузя соответствующэй Окружнэй бэръян комиссияын.

СТАТЬЯ 52. РСФСР Верховнэй Советэ бэрйэммеэ кузя Окружнэй бэръян комис-

сияез обязанэсь РСФСР Конституциялісь да „РСФСР Верховнэй Советэ бэрйэммез йылісь Положеннёлісь“ требованнэез соблюдайтэмэн регистрируйтны РСФСР Верховнэй Совет депутаттвезэ быдэс кандидаттвезэ, кэднэ выставляйтисэ общественнэй организацияез да уджаліссезлэн обществоез.

СТАТЬЯ 53. Общественнэй организация либо уджаліссезлэн общество, кэдна выдвигайтэны кандидатэс РСФСР Верховнэй Совет депутаттвезэ, обязанэсь сетны Окружнэй бэрьян комиссияэ то кытшэм документтвез:

а) депутатэ кандидатэс выдвигайтан собраннёлісь либо заседаннёлісь протокол, кэда медбы вэлі подпишитэма Президиум членнэезэн да висьталэм, кыным нылэ год, кытэн олэны, кыз шусьэ организацияыс, кэда выдвигайтэ кандидатсэ, кытэн да кэр вэлі собраннёыс либо заседаннёыс, кэда видвигайтэ депутатэ кандидатэс, и кыным морт участвуйтисэ. Протоколын должон лоны висьталэма депутатэ кандидатыслэн фамиллэ, ним, айним, годдвез, олан места, партийность, занятие;

б) депутатэ кандидатлэн заявленнэ сы йылісь, што сія соглашайтчэ баллотируйт-

чыны ета бэръян округын сійэ выставитэм организациясянь.

СТАТЬЯ 54. РСФСР Верховнэй Совет депутатэ кандидат вермас голосуйтчыны токо этик округын.

СТАТЬЯ 55. РСФСР Верховнэй Советэ бэрйэммеэ кузя Окружнэй бэръян комиссиялэн депутаттвезэ кандидатэс регистрируйтны откажитчымыс вермас лоны обжалуйтэма кык лунся срокэн Центральнэй бэръян комиссияэ, кэдалэн решеннёыс являйтчэ окончательнэйэн.

СТАТЬЯ 56. РСФСР Верховнэй Совет депутаттвезэ быд регистрируйтэм кандидатлэн фамиллё, ним, айним, годдвез, занятие, партийность и сія общественнэй организациялэн нимыс, кэда выставитис кандидатэс, публикуйтсьэны Окружнэй бэръян комиссияэн бэрйэммеээдз 25 лунся не сёрэнжык.

СТАТЬЯ 57. РСФСР Верховнэй Совет депутаттвезэ быдэс регистрируйтэм кандидаттвез обязательно гижсьэны бэръян бюлетьнэ.

СТАТЬЯ 58. РСФСР Верховнэй Советэ бэрйэммеэ кузя Окружнэй бэръян комиссияэс обязанэсь РСФСР Верховнэй Советэ бэр-

Йэммезэдэ 15 луня не сёрэнжык печатайтны да индыны быдэс участковэй бэръян комиссияезэ бэръян бюллетеннез.

СТАТЬЯ 59. Бэръян бюллетеннез печатайтсьэны сія кыв вылын, кэда вылын баитэны бэръян округын отирыс.

СТАТЬЯ 60. Бэръян бюллетеннез печатайтсьэны Центральнэй бэръян комиссияэн установитэм форма сьэрти и сымда, медбы вэлісэ обеспечитэмэсь бэръян бюллетеннезэн быдэс бэрйиссес.

СТАТЬЯ 61. Быд организациялэ, кэда выставитис Окружнэй бэръян комиссияын регистрируйтэм кандидатэс, сідз-жэ кыдз и РСФСР-ись быд гражданинлэ, обеспечи- вайтчэ право препятствиетэг агитируйтны ета кандидат понда собраннёез вылын, печатьын и мэдик способбезэн, РСФСР Конституция 129-эт статья сьэрти.

Глава VII

ГОЛОСУЙТАН ПОРЯДОК

СТАТЬЯ 62. РСФСР Верховнэй Советэ бэрйэммес чулэтсьэны этік лун сьэрна — быдэс РСФСР понда общэй лунэ.

СТАТЬЯ 63. РСФСР Верховнэй Советэ бэръян луныс сувтэтсьэ РСФСР Верховнэй Совет Президиумэн не сёрэнжык 2 мисечся бэръян срокэдз. Бэрйэммес чулэтсьэны не уджалан лунэ.

СТАТЬЯ 64. Бэрйэммес одзын медбэръя 20 лун съэрна участковэй бэръян комиссия быд лун публикуйтэ нето кытшэм-либо мәдік способэн паськыта юэртэ бэрйиссесэ бэръян лун йылісь да бэръян места йылісь.

СТАТЬЯ 65. Бэрйиссезэн голоссьез сетэмыс чулэтсьэ бэръян лунас асывсянь 6 часьянь ойэдз 12 часэдз местнэй кад съэрти.

СТАТЬЯ 66. Бэръян лунас 6 часэ асывнас Участковэй бэръян комиссияись председателъ комиссияись членнъез дырни проверяйтэ бэръян ящиккесэ да ем-я бэрйиссезлэн установленнэй форма съэрти сувтэтэм списокыс, ета бэрын ящиккесэ игналэ да пунктэ ны вылэ комиссиялісь печать и пригладашайтэ бэрйиссесэ пондэтчыны сетавны голоссьез.

СТАТЬЯ 67. Быд бэрйись голосуйтэ ачыс, ета понда локтэ голосуйтэм понда помещеннёэ, ета дырни бэрйиссезэн голоссьез сетэмыс чулэтсьэ конвертэ печатайтэм бэръ-

ян бюллетеннесэ бэръян ящикэ лъедзалэ-мэн.

СТАТЬЯ 68. Бэрйэм понда помещеннёын бюллетеннез заполняйтэм понда янсэтсьэ торъя комната, кэдаын голосуйтэм дырни, голосуйтиссезся, присутствуйтны некинлэ оз туй, нельки и Участковэй бэръян комиссиясь членнъезлэ; кэр бюллетеннесэ заполняйтэм понда комнатаас лъедзэны друг не этік бэрйисьэн, комнатасэ колэ янсэтны заборкаезэн нето ширмаезэн сы съэрті, кыным бэрйисьэн пондасэ лъедзавны друг.

СТАТЬЯ 69. Участковэй бэръян комиссия секретарьлэ бэръян помещеннёэ локтэм бэрйись мыччалэ либо паспорт, либо колхознэй книжка, либо профсоюзнэй билет, либо сійэ удостоверяйтан мэдік удостовереннё и бэрйиссез список съэрті проверитэм бэрын да бэрйиссез списокын отметитэм бэрын получайтэ бэръян бюллетеннез да установитэм образца конверт.

СТАТЬЯ 70. Морттъез вылэ, кэдна бэръян помещеннёас локтисэ „голосуйтны право вылэ удостовереннёэн“ „РСФСР Верховнэй Советэ бэрйэммез йылісь Положеннё“ 16-эт статья съэрті, Участковэй бэръян комиссия

көрә торъя список, кәдә пунктиссә бәрйиссез список дынә.

СТАТЬЯ 71. Бәръян бюллетеннез заплняйтәм понда комнатаын бәрйиссыс быд бәръян бюллетеняс кольә фамиллеса сја кандидатлис, кәдә понда сја голосуйтә, а мукәддтесә кырлалә; бюллетеннесә конвертә клеитәм бәрын, бәрйись мунә сја комнатаә, кытән пукалә Участковәй бәръян комиссия, и конвертсә бәръян бюллетеннезнас лъедзә бәръян ящикә.

СТАТЬЯ 72. Бәрйиссез, кәдна неграмотность увъя нето кытшәм-ненабудь физическәй недостаток увъя асьныс оз вермә заплнитны бәръян бюллетеннесә, вермәны корны комнатаас, кытән заплняйтсәны бәръян бюллетеннес, любәй мәдик бәрйиссәс бәръян бюллетеннесә заплняйтәм понда.

СТАТЬЯ 73. Голоссез сетәм дырни бәръян помещеннәс выборнәй агитацияс оз допускайтчы.

СТАТЬЯ 74. Бәръян помещеннәын порядок понда ответственностьсә нуә комиссиясь председатель, и сылән распоряженнәс быдыс понда, кәдна емәсь помещеннәс, обязательнәйәсь.

СТАТЬЯ 75. Бэръян лунэ 12 часэ ойнас Участковэй бэръян комиссияись председатель обявляйтэ голоссьез сетэмсэ кончитэмэн, и комиссия приступайтэ бэръян ящиккесэ осьтэм дынэ.

Глава VIII **БЭРЙЭММЕЗЛІСЬ РЕЗУЛЬТАТТЬЕЗ** **ОПРЕДЕЛЯЙТЭМ**

СТАТЬЯ 76. Помещеннёын, кытэн Участковэй бэръян комиссия керэ голоссьезлэ подсчёт, голоссьесэ лыддьэм дырни имейтэны право присутствуйтны общественной организацияезісь да уджаліссез обществоезісь ета понда специально уполномоченней представителлез, а сідз-жэ печатісь представителлез.

СТАТЬЯ 77. Участковэй бэръян комиссия, ящиккесэ осьтэм бэрын, сетэм конверттесэ сверяйтэ морттьез числокэт, кэдна участвуйтисэ голосуйтэмас, и сверкалісь результаттесэ гижэ протоколэ.

СТАТЬЯ 78. Участковэй бэръян комиссияись председатель осьтэ конверттесэ и Участковэй бэръян комиссияись быд член

дырни оглашайтэ быд бюллетень сьэрти
голосуйтэмлісь результаттгез.

СТАТЬЯ 79. Депутаттгезэ быд кандидат
вылэ комиссиясь секретарьлэн и Участко-
вэй бэръян комиссиясь ета понда упол-
номочитэм членнъезэн нуэтсьэ счётнэй лист
2 экземплярын.

СТАТЬЯ 80. Лыддиссьэны недействитель-
нэййезэн бюллетенез:

- а) установиттэм образцаез да рэмаез;
- б) конверттэг нето установиттэм образца
конвертын сетэммеэ;
- в) кандидаттгез количествон, кэда лоз
ыджытжык бэръян депутаттгез числося.

СТАТЬЯ 81. Кэр бэръян бюллетень дей-
ствительностьын лозны сомненнёез, вопро-
сыс решайтсьэ Участковэй бэръян комис-
сияэн голосуйтэмэн, мый гижсьэ прото-
колэ.

СТАТЬЯ 82. Установитэм форма сьэрти
Участковэй бэръян комиссия сувтэтэ голо-
суйтэмись протокол кык экземплярын, кэд-
нэ подписывайтэны Участковэй бэръян ко-
миссиялэн быдэс членнъес, этлаын съе-
тэн обязательно председатель и секре-
тарь.

СТАТЬЯ 83. Голосуйтэмись протоколын Участковэй бэръян комиссияэн должон лены гижэм:

а) кэр пондэтэма да кэр кончитэма голосъез сеталэмыс;

б) бэрийссезлэн число, кэдна сетисэ голосъесэ бэрийссез список съэрти;

в) бэрийссезлэн число, кэдна сетисэ голосъесэ „голосуйтны право вылэ удостовереннёез“ съэрти;

г) сетэм конверттъезлэн число;

д) Участковэй бэръян комиссияэ сетэм заявленнёесэ да жалобаесэ дженытика гижэм, и Участковэй бэръян комиссияэн примитэм решеннёез;

е) быд кандидат кузя голосъез лыддьэмись результаттъез.

СТАТЬЯ 84. Голосъез лыддьэмсэ кончитэм бэрын да протокол сувтэтэм бэрын, комиссиялэн председатель лыддьэтэ голосуйтэмлісь результаттъесэ комиссия быд член дырни.

СТАТЬЯ 85. Голосуйтэмись протоколлэн, кэда сувтэтэма Участковэй бэръян комиссияэн, этік экземпляр, РСФСР Верховнэй Совет депутаттъезэ кандидаттъез вылэ счёт-

нэй листтгез кыкнан экземплярэн иньдис-
сэ нарочнэйкэт 24 час сьэрна РСФСР Вер-
ховнэй Советэ бэрйэммес кузя Окружнэй
бэръян комиссияэ.

СТАТЬЯ 86. Быдэс бэръян бюллетенес
(торйэн действительнэйиес и торйэн не-
действительнэйиезэн адззэммес) должонэс
лоны опечатанэйэс Участковэй бэръян ко-
миссия печатьэн да этлаын голосуйтэмись
протокол мэд экземплярэн да печатьэн сетэ-
мэсь Участковэй бэръян комиссия председа-
тельэн храненнё вылэ: городдъезын—уджа-
лиссез депутаттгез городскэй Советтгезлэ, а
районнэс вылэ янсэтэм городдъезын—уджа-
лиссез депутаттгез районнэй Советтгезлэ.

СТАТЬЯ 87. Уджалиссез депутаттгез Со-
веттгез вылэ пунктиссэ обязанность хранитны
бэръян бюллетенесэ кытчэдз РСФСР Вер-
ховнэй Совет оз утвердит соответствующэй
округсянь депутатлись мандатсэ.

СТАТЬЯ 88. РСФСР Верховнэй Советэ
бэрйэммес кузя Окружнэй бэръян комиссия
лыддэ голоссэсэ протоколлгез сьэрти, кэд-
нэ сетисэ Участковэй бэръян комиссияэс.

СТАТЬЯ 89. Помещеннёын, кытэн Окруж-
нэй бэръян комиссия лыддэ голоссэсэ, вер-

мәны присутствуйтны голоссъесэ лыддъэм дырни общественнэй организацияезлэн да уджалиссез обществоезлэн ета понда специально уполномочитэм представителлез, а сідз-жэ печатьлэн представителлез.

СТАТЬЯ 90. Быд кандидат вылэ Окружнэй бәръян комиссия нуэ 2-к экземплярын счѣтнэй лист, кэдаэ гижсьэ, кыным голос полочитіс депутаттъезэ быд кандидатыс.

СТАТЬЯ 91. Окружнэй бәръян комиссия сувтэтэ голосуйтэмись протокол кык экземплярын, кэднэ подписывайтэны Окружнэй бәръян комиссиялэн быдэс членнъес, этлаын обязательно председатель и секретарь.

СТАТЬЯ 92. Окружнэй бәръян комиссия протоколын должон лоны гижэм:

- а) округын бәрйиссезлэн обшэй число;
- б) бәрйиссезлэн обшэй число, кэднэ участвуйтисэ голосуйтэмын;
- в) голоссъезлэн число, кэднэ сетэмэсь депутатэ быд кандидат понда;
- г) Окружнэй бәръян комиссияэ сетэм заявленнѣесэ да жалобаесэ дженытика гижэм, и Окружнэй бәръян комиссияэн примитэм решеннѣез.



СТАТЬЯ 93. Не сёрэнжык 24 час бэрті голоссъез лыддъмса кончитэм бэрын РСФСР Верховнэй Советэ бэрйэммес кузя Окружнэй бэръян комиссиялэн председатель обязан иньдыны нарочнэйкэт протоколлісь первэй экземплярса этлаэ пуктэм счётнэй листъезнас печатайтэмэн Центральнэй бэръян комиссияэ.

СТАТЬЯ 94. РСФСР Верховнэй Совет депутатэ кандидат, кэда получитіс голоссъеса абсолютнэй большинство, мэднэдж шуны, унажык джынысса быдэс голоссъезісь, кэдна сетэмэсь округ кузя да признаннэйэсь действительнэййезэн, лыддиссьэ бэрйэмэн.

СТАТЬЯ 95. Протокол подпишитэм бэрын РСФСР Верховнэй Советэ бэрйэммес кузя Окружнэй бэръян комиссиялэн председатель оглашайтэ бэрйэммеслісь результаттъез да РСФСР Верховнэй Совет депутатэ бэрйэм кандидатыслэ сетэ бэрйэмыс йылісь удовереннё.

СТАТЬЯ 96. Кызди кандидаттъез коласісь этік оз получитэ голоссъеса абсолютнэй большинство, соответствующэй Окружнэй бэръян комиссия торйэн отмечайтэ ета йы-

лісь протоколын да юэртэ Цэнтральнэй бэръян комиссияэ и сы коста-жэ объявляйтэ мэдпэв баллотируйтны кык кандидатэс, кэдна получитисэ голоссыесэ унажык, а сідз-жэ назначайтэ лун мэдпэв баллотируйтны не сёрэнжык кык неделься срокэ первэй бэръян турыс чулалэм бэрын.

СТАТЬЯ 97. Кыдзи округ пасьта сетэм голоссыес лозны быдэс бэрйиссез съэрти, кэдна имейтэны право голосуйтны ета округын, джыныся йетшажык, РСФСР Верховнэй Советэ бэрйэммеэ кузя Округнэй бэръян комиссия ета йылісь торйэн отмечайтэ протоколын да съек-жэ юэртэ Цэнтральнэй бэръян комиссияэ, ета дырни Цэнтральнэй бэръян комиссия назначайтэ бэрйэмсэ вились не сёрэнжык кык неделься срокэ первэй бэрйэмыс бэрын.

СТАТЬЯ 98. Депутаттэезэ кандидаттэесэ мэдпэв баллотируйтэмыс, сідз-жэ кыдз недействительнэййезэн признаннэййес туйэ вились бэрйэмыс, керсьэ бэрйиссез списоккез съэрти, кэдна вэлісэ сувтэтэмэсь первэй бэрйэмыс понда, и быдсэн соответствиын ета „РСФСР Верховнэй Советэ бэрйэммеэ йылісь Положеннэкэт“.

СТАТЬЯ 99. Кызди РСФСР Верховнэй Совет составись чинас депутат, РСФСР Верховнэй Советлэн Президиум кык неделься срокэ соответствующэй бэръян округын назначайтэ виль депутатэс бэръян срок, но не сёрэнжык кык мисечся срокэ РСФСР Верховнэй Совет составись депутатыс чинэм бэрын.

СТАТЬЯ 100. Быдыс, кин насильно, бэ-бэтэмэн, грэзитчэмэн нето подкупайтэмэн пондас падмэтны РСФСР-ись гражданинэс сы право осуществляйтэмын—бэрйыны да лоны бэрйэмэн РСФСР Верховнэй Советэ,— карайтчэ 2 годэдз свободаись лишитэмэн.

СТАТЬЯ 101. Советись должностнэй морт нето бэръян комиссияись член, кэдна кера-сэ бэръян документтъезын подделка нето тэдэмэн неправильнэя лыддясэ голоссез,— карайтчэны 3 годэдз свободаись лишитэмэн.

*Всероссийскэй Центральнэй Исполнительнэй
Комитетлэн председатель М. КАЛИНИН*

*Всероссийскэй Центральнэй Исполнительнэй
Комитет секретарь туйэ ВЦИК Прези-
диумлэн Член А. АРТЮХИНА*

Москва, Кремль, Февраль 16 лун 1938 год.

Цена 10 коп.

4201

Положение о выборах
в Верховный Совет РСФСР

На коми-пермяцком языке

Перевод редактировали: *С. А. Можжев,*
Ф. С. Калашикова, Е. Ф. Мехоношин.

Техред *С. Грибанов.* Корректор *М. Пономарев*

Сдано в набор 25/IV-38 г. Подписано к печати
28/IV-38 г. Формат бумаги 60 × 92¹/₃₂. Печатных лис-
тов 1. Авторских листов 0,80. В 1 печатном листе
33280 тип. знаков.

Окрлит № 1247. Заказ 564 № Тираж 5000

п. Кудымкар, типогр. Коми-пермяцкого Окргосиздата.

СОРАСЬЭММЭЗ

Страница	Вылі- сянь строка	Печатайтэм	Колэ лыд- дъэтны
9	7	бэрийэммэз	бэрийэммез
11	20	санаторй- йезын	санаторий- йезын
12	18	пасажиррез- сянь	пассажиррез- сянь
15	14	бюллетен- нъезэн	бюллетеннезэн
26	4	секретарьлэн	секретарьэн

